



IG 7000



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ НА ИНВЕРТОРНИ ГЕНЕРАТОРИ: H IG 2000, H IG 3000, H IG 3500, H IG 3500E, H IG 7000.

Въведение

Благодарим Ви за доверието и Ви поздравяваме за правилния избор.

Електроцентралата, която сте закупили, разполага с:

- модерен, четиритактов, икономичен бензинов двигател,
- здрава, естетична конструкция.

Електрогенераторът е проектиран и произведен в съответствие с изискванията за безопасност на Европейския съюз. Използвайте го в съответствие с предназначението му и спазвайте указанията, посочени в инструкцията за експлоатация. Моля, запознайте се подробно със съдържанието на тази инструкция за експлоатация. В случай на съмнения преди пускането на устройството в експлоатация, моля, свържете се с фирмата Hahn & Sohn GmbH или с нейнияоторизиран регионален представител.

Моля, запознайте се и с гаранционния лист. В гаранционния лист са описани основните задължения на потребителя, чието спазване гарантира доброто състояние на устройството и предпазва от загуба на гаранцията. Ако потребителят не спазва указанията, посочени в настоящата инструкция за експлоатация, фирма Hahn & Sohn GmbH не носи отговорност (по гаранцията) за настъпилите повреди. В такъв случай фирма Hahn & Sohn GmbH не носи отговорност и за наранявания или смърт на оператора или други лица.

Както в инструкцията, така и върху устройството са поставени редица предупреждения, например под формата на предупредителни стикери. Неспазването на посочените предупреждения може да доведе до сериозни инциденти.

Инструкцията съдържа актуална към датата на отпечатването ѝ информация. Тя може да се различава незначително от външния вид на устройството и неговите параметри поради непрекъснатото развитие на продукта и въвежданите подобрения. Потребителят е длъжен да обърне внимание на тези разлики.

Това ръководство трябва да бъде приложено към електрогенератора и про, заедно с него.

ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО

ревизия 3.0
от 02.06.2021

СЪДЪРЖАНИЕ

Въведение.....	3
1. Безопасностни инструкции	5
2. Конструктивни елементи на електроцентрала	7
3. Операции, предшествващи пускането в експлоатация.....	14
4. Пускане на електроцентрала в експлоатация.....	17
5. Обслужване на електроцентрала.....	19
6. Изключване на електрогенератора	24
7. Сервиз и прегледи.....	24
8. Транспорт и съхранение	30
9. Възможни проблеми и тяхното решение	33
10. Технически параметри	35
11. Електрически схеми	37
12. ЕС декларация за съответствие.....	40
Гаранционна карта	44

1. Безопасностни инструкции

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация. Спазвайте указанията в тях и използвайте устройството правилно. Това ще гарантира правилното функциониране на електрогенератора и ще предотврати повреждането му.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Изгорелите газове съдържат съединения, които са токсични за хората и животните. Никога не използвайте агрегата в затворени помещения без подходяща вентилация.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Ауспухът на електрогенератора се нагрява до висока температура по време на работа на устройството и остава горещ дълго време след спирането му. Изчакайте да изстине напълно, преди да го съхраните или преместите. За да избегнете изгаряне, не докосвайте ауспуха или двигателя по време на работа на двигателя или малко след спирането му.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Използвайте само кабели, съвместими с контактите на електрогенераторите. Използването на друг кабел може да доведе до токов удар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

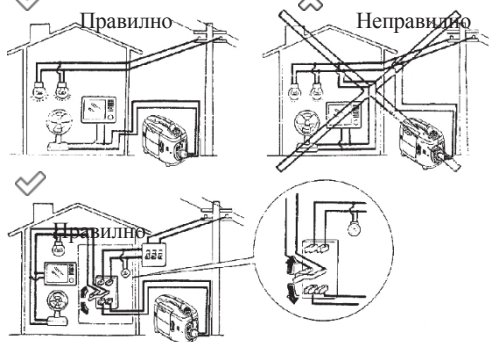
- Бензинът е запалим. Зареждайте гориво само на добре проветриво място, с изключен двигател.
- По време на зареждане не използвайте огън, цигари и др.
- Внимавайте да не разлеее гориво по време на пълнене на резервоара. Ако По време на зареждане с гориво се е разлило гориво, незабавно избършете всички замърсени елементи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Електрогенераторите H IG принадлежат към групата на инверторните електрогенератори. Инверторните електрогенератори могат да работят непрекъснато само за периода, посочен в съответните каталози.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕН

Не свързвайте електрогенератора директно към домашната електрическа мрежа. Такова свързване може да доведе до експлозия на електрогенератора, изгаряне или пожар на електрическата инсталация. Електроцентралата може да захранва домашната мрежа само ако тя е пригодена за това и електроцентралата е свързана към разпределителния щит по такъв начин, че в момента на възстановяване на напрежението от електроразпределителната мрежа да бъде незабавно изключена. Такова преустройство на домашната мрежа може да бъде извършено само от специализирана фирма. Такова преустройство не може да бъде извършено самостоятелно.

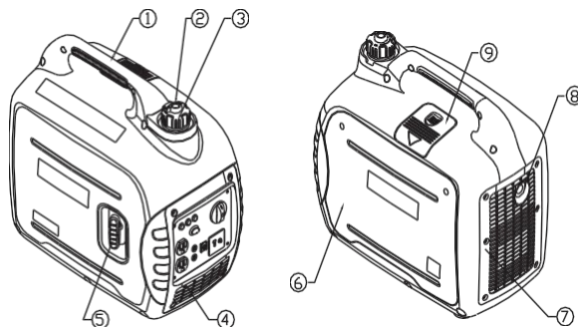


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винаги изпълнявайте действията, предшествващи пускането на устройството в експлоатация (описани в инструкцията), за да предотвратите наранявания и повреда на устройството.
- Поставете електрогенератора на разстояние най-малко 1 метър от стени и други устройства.
- Работете с електрогенератора с помощта на контролния панел.
- Ако електрогенераторът е наклонен, може да се стигне до изтичане на гориво.
- Прочетете в инструкцията как да изключите бързо електрогенератора в случай на авария.
- Не позволявайте използването на електрогенератора от лица, които не са запознати с инструкциите за експлоатация.
- Дръжте електрогенератора извън обсега на деца и животни по време на работа.
- Съхранявайте електрогенератора на място, недостъпно за деца и животни.
- Дръжте ръцете си далеч от движещите се части на устройството, за да избегнете наранявания.
- Електрогенераторът е потенциален източник на токов удар – не докосвайте устройството с мокри ръце. Не използвайте електрогенератора при дъжд и сняг. Предпазете устройството от намокряне.

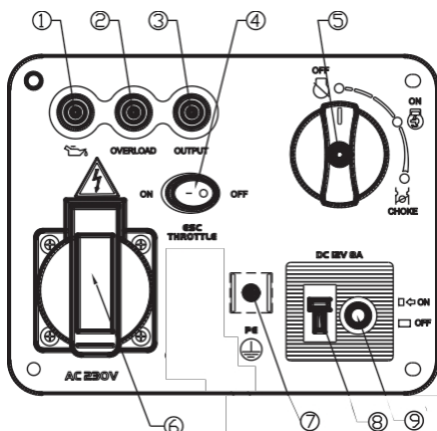
2. Construction elements of the power generator

а) H IG2000/3000 (на примера на H IG2000)



1. Дръжка
2. Вентилация на резервоара
3. Капачка за пълнене с гориво
4. Контролен панел
5. Ръчен стартер
6. Страничен капак
7. Заден капак
8. Амортисьор
9. Капак на запалката

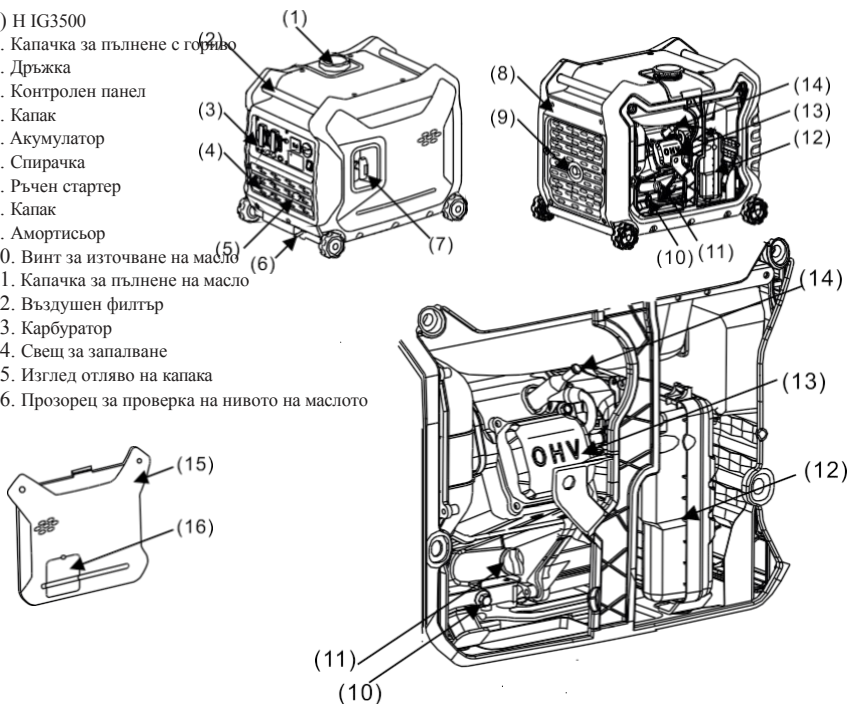
Контролен панел



1. Индикатор за ниско ниво на маслото
2. Индикатор за претоварване
3. Индикатор за изход AC
4. Превключвател SMART (ESC)
5. Превключвател (старт/стоп/горивен клапан/запушвател)
6. AC контакт
7. Заземяваща клемма
8. DC изход
9. DC защита

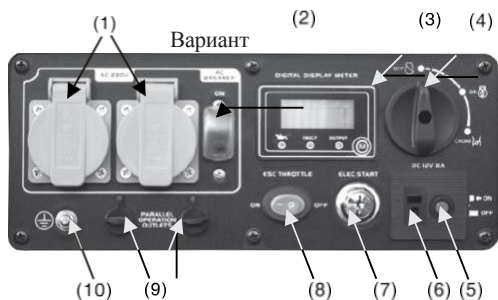
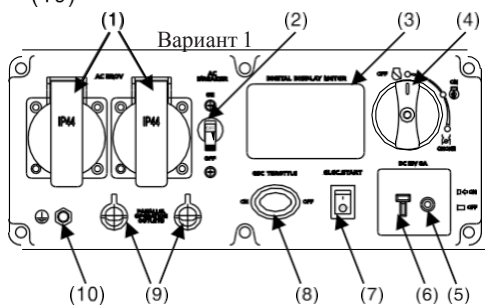
б) H IG3500

1. Капачка за пълнене с гориво
2. Дръжка
3. Контролен панел
4. Капак
5. Акумулатор
6. Спирачка
7. Ръчен стартер
8. Капак
9. Амортисьор
10. Винт за източване на масло
11. Капачка за пълнене на масло
12. Въздушен филтър
13. Карбуратор
14. Свещ за запалване
15. Изглед отляво на капака
16. Прозорец за проверка на нивото на маслото



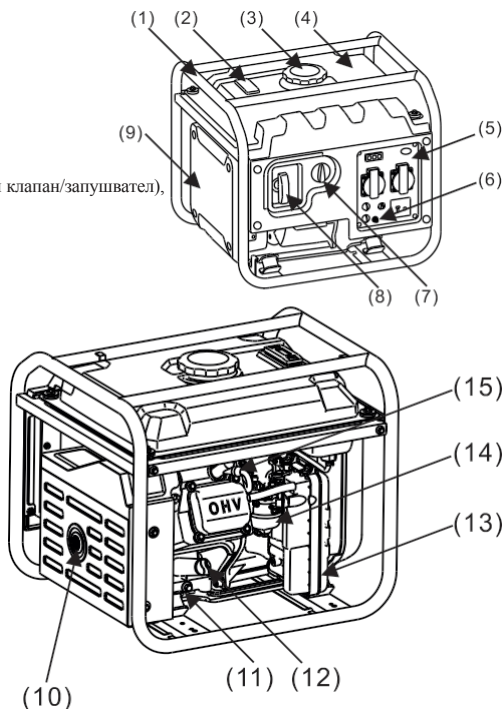
Контролен панел 230V

1. АС контакт
2. Мрежов прекъсвач АС
3. Цифров дисплей
4. Превключвател (старт/стоп/горивен клапан/захранващ клапан)
5. DC защита
6. DC бука
7. Превключвател за електрически старт/Кутия за превключване
8. Превключвател SMART (ESC)
9. Контактна кутия за паралелна работа със същия модел
10. Заземяваща клемма

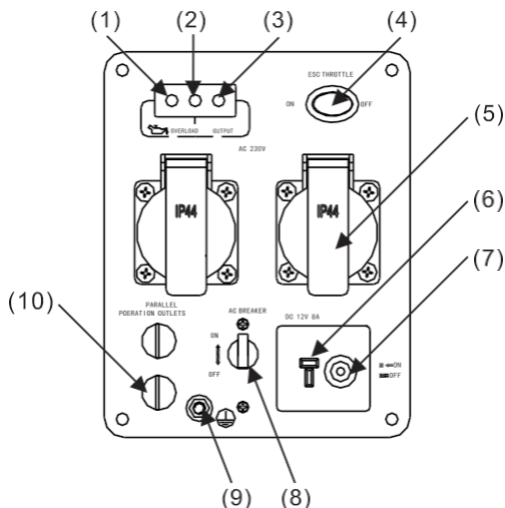


с) H IG3500E

- 1- рамка,
- 2- индикатор за нивото на горивото,
- 3- капачка за пълнене с гориво,
- 4- резервоар за гориво,
- 5- контролен панел,
- 6- заземяваща скоба,
- 7- превключвател (старт/стоп/горивен клапан/запушвател),
- 8- дръжка за ръчно стартиране,
- 9- изглед на капака,
- 10- амортисьор,
- 11- винт за източване на масло,
- 12- запушалка за пълнене с масло,
- 13- въздушен филтър,
- 14- карбуратор,
- 15- свещ за запалване.



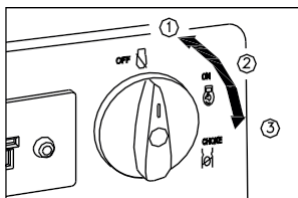
Контролен панел



- 1- индикатор за ниско ниво на маслото,
- 2- индикатор за претоварване,
- 3- индикатор за изход AC,
- 4- превключвател SMART (ESC),
- 5- AC буска,
- 6- DC защита,
- 7- DC буска,
- 8- защита срещу претоварване,
- 9- заземяваща клемма,
- 10- буска за паралелна работа със същия модел

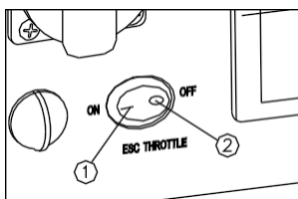
2.3. Контрол

2.3.1. Превключвател 3 в 1



1. Превключвател за работа в положение „OFF“ (1) положение „1“. Запалването е изключено, горивото е затворено. Двигателят не стартира.
2. Превключвател в положение „ON“ (2) положение „2“. Запалването е включено, горивото е отворено, дроселната клапа е изключена.
3. Превключвател в положение „CHOKE“ (3) положение „3“. Запалването е включено, горивото е отворено, дроселната клапа е включена. Захранването не е необходимо за стартиране на загрят двигател.

2.3.2. ESC (Engine smart control) – Интелигентно управление на двигателя

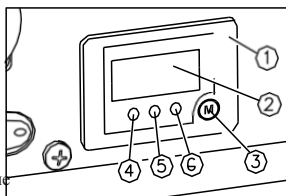


1. Превключвател в положение „ON“ - положение „1“. Включена е единицата за управление на оборотите на двигателя според свързаното натоварване на генератора. Резултатът е по-нисък разход на гориво и по-ниско ниво на шум.
2. Превключвател в положение „OFF“ - положение „2“. Двигателят работи на номинални обороти, независимо от свързаното натоварване.

Превключвателят на управляващата единица на двигателя ESC трябва да бъде в положение „OFF“, когато захранваните електрически устройства, като например компресори, потопяеми помпи, имат висок стартиращ ток.

2.3.3. Цифров дисплей (H IG3500/H IG3500E)

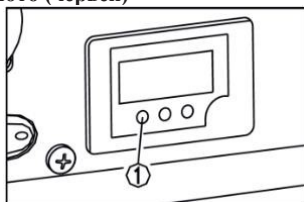
1. Мултиметър
2. Течнокристален дисплей
3. Бутон за избор на показания параметър
4. Индикатор за масло
5. Индикатор за претоварване
6. Индикатор за променлив ток



При нормална работа бутонът служи за превключване на екраните, показващи данни като напрежение, ток, мощност, време на работа. В случай на аварийни ситуации:

1. $U >$ - прекалено високо напрежение AC или DC на дисплея се показва знак AC или DC (алтернативно знак AC или DC и числова стойност),
2. $U <$ - твърде ниско напрежение AC или DC на дисплея се показва знак AC или DC (алтернативно знак AC или DC и числова стойност),
3. $I >$ - претоварване на токовия изход на електрогенератора,
4.  - късо съединение на изхода на електрогенератора,
5.  - прегряване на електроцентралата,
6.  - срок за поддръжка.

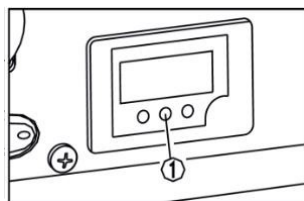
2.3.4. Индикатор за маслото (червен)



Ако нивото на маслото падне под определената стойност, червената предупредителна лампа ще светне и двигателят автоматично ще спре. Докато не долеете масло до съответното ниво, двигателят няма да запали.

Ако двигателят спре и не може да бъде стартиран, превключете превключвателя на двигателя в положение „ON“ и дръпнете дръжката на ръчния стартер. Ако индикаторът за маслото мига в продължение на няколко секунди, количеството моторно масло е недостатъчно. Долейте масло и стартирайте електрогенератора.

2.3.5. Индикатор за претоварване (червен)

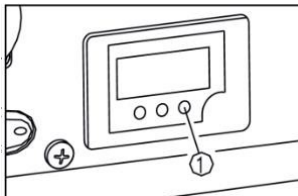


Индикаторът за претоварване светва, ако възникне претоварване на някой от уредите, инверторната единица прегрее или се увеличи напрежението на AC изходите. След това се активира предпазителят на веригата, прекъсва се производството на ток (моторът продължава да работи, индикаторът за променлив ток - зелен, угасва, индикаторът за претоварване - червен, свети).

Процедура:

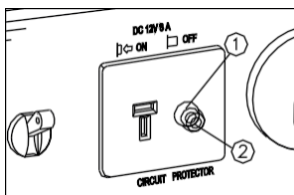
1. Изключете всички уреди и спрете двигателя.
2. Намалете натоварването на уредите.
3. Проверете проходимостта на въздушния вход.
4. Стартирайте отново двигателя.

2.3.6. Контролна лампа АС (зелена)



Индикаторът светва при стартиране на двигателя, ако параметрите на напрежението са правилни.

2.3.7. DC защита



DC предпазителят автоматично преминава в положение „OFF“, ако към генератора са свързани уреди и токът надвиши номиналната стойност.

За да нулирате DC защитата, натиснете бутона на предпазителя в положение ON.

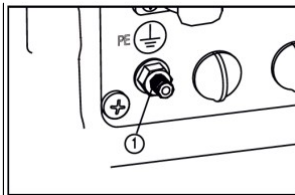


ВНИМАНИЕ

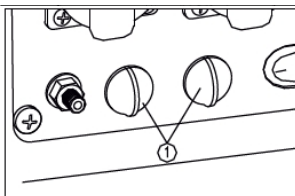
Намалете натоварването на уредите под номиналната мощност на генератора, ако DC защитата се изключва. Ако предпазителят се изключва многократно, незабавно изключете устройството и се свържете с оторизиран сервис.

2.3.8. Заземяване

Свържете заземяването към клемата (1) на електрогенератора. Винаги заземявайте електрогенератора преди работа.



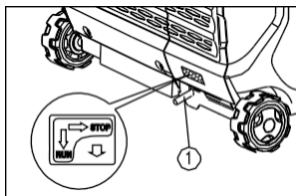
2.3.9. Паралелна контактна кутия (опция)



Паралелната буска позволява паралелно свързване с помощта на специални кабели на два електрогенератора от същия тип и със същата мощност (например H IG3500 от H IG3500E) в случай на необходимост от захранване на уреди с по-голям ток. (При паралелна работа номиналната мощност е 5,6 kVA, а номиналният ток е 60A/100V, 50A/120V, 26A/230V.)

1. Свързването на електроцентрали с различна мощност е строго забранено. Това може да доведе до повреда на двете електроцентрали, която не се покрива от гаранцията.
2. Забранено е използването на AC и DC контакти (на панелите на електрогенераторите), когато електрогенераторите са свързани паралелно.
3. При използване на паралелен кабел обърнете внимание да не претоварвате свързаните електрогенератори.

2.3.10. Спирачка



По време на работа и след спиране на електрогенератора превключете превключвателя на спирачката в положение „STOP”. Преди преместване на устройството превключете превключвателя на спирачката в положение „RUN”.

3. Операции преди пускане в експлоатация



ВНИМАНИЕ

- Проверката преди всяка употреба на устройството трябва да се извършва само при спрян двигател.

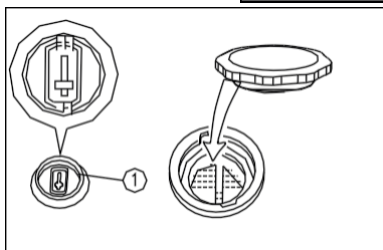
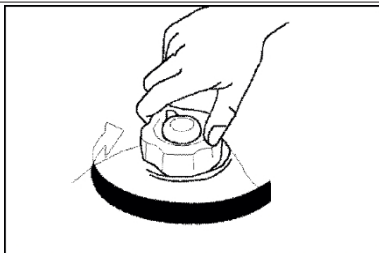
3.1. Проверете нивото на горивото

Препоръчителното гориво е безоловен бензин Рb95/Е5. Ако нивото на горивото е ниско, долейте гориво до горната граница. Не използвайте никакви добавки към горивото. Не смесвайте бензин с моторно масло или дизелово гориво. Избягвайте всякакво замърсяване на горивото, особено с вода и пясък. След зареждане с гориво затегнете добре капачката на резервоара.

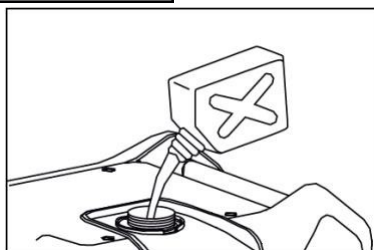


ВНИМАНИЕ

- Бензинът е запалим и взривоопасен материал. Зареждайте гориво само на добре проветриво място, с изключен двигател. Не пушете в близост до бензин и избягвайте образуването на искри. Внимавайте да не препълните резервоара при зареждане – в гърловината на резервоара не трябва да има гориво. Затегнете внимателно капачката на резервоара след зареждане. Внимавайте да не разлеее бензин по време на зареждане. Ако разлеее гориво върху централата, избършете всички мокри части, преди да пуснете устройството в експлоатация. Избягвайте контакт на бензина с кожата, не вдишвайте бензинови пари. Съхранявайте бензина на място, недостъпно за деца и животни.



1 - индикатор за нивото на горивото



Препоръчително гориво: безоловен бензин Рb95/E5

Обем на резервоара за гориво: Н IG2000/3000:4L, Н IG3500/E:10 L

3.2. Проверете нивото на маслото



ВНИМАНИЕ

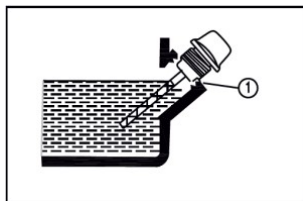
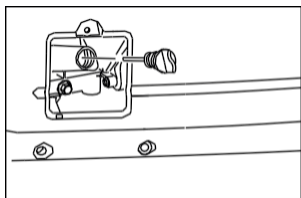
- Използването на нискокачествено масло, употребявано масло или масло, предназначено за двутактни двигатели, съкращава експлоатационния живот на устройството. Използването на устройството с недостатъчно количество масло може да доведе до сериозни повреди.

Използвайте висококачествено масло за 4-тактови двигатели. Препоръчителни масла: Shell, Castrol, Mobil и др. В полските условия е най-добре да се използва минерално масло SAE 15W-40. Препоръчително от производителя масло: SAE 10W-30.

Тип масло	Температурен диапазон
10W-30	-25°C - 30°C
15W-40	-15°C - 40°C

Проверка на нивото на маслото

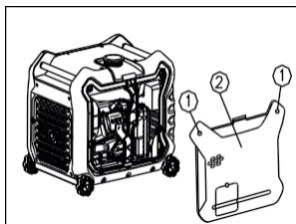
Изключете електрогенератора, ако работи. Отвийте капачката на маслото с мерната лента и избършете до сухо. Поставете обратно масломера (без да го завинтвате) в гърловината за пълнене с масло, извадете го и проверете нивото на маслото на масломера. Ако нивото на маслото е ниско, долейте масло до правилното ниво. Ако нивото на маслото е високо, изсмучете излишъка с помощта на спринцовка с гумена тръбичка.



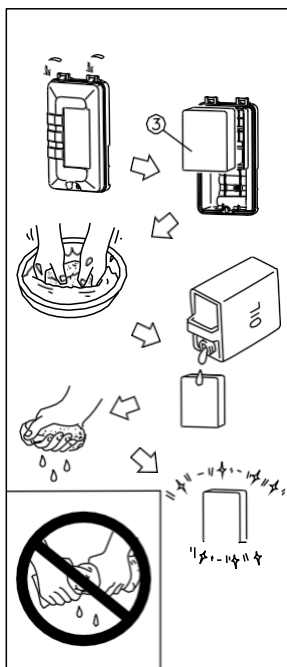
Количество масло в двигателя: Н IG 2000: 0,35 л, Н IG 3000/3500/3500E: 0,6 л

3.3. Проверете въздушния филтър

Отвийте капачите (1) и махнете капака (2).



Свалете капака на въздушния филтър и извадете филтърната вложка (3). Почистете филтърната вложка (ако е в добро състояние) с помощта на разтворител, след което я подсушете или я сменете с нова. След почистване/смяна на филтърната вложка, навлажнете я и изцедете излишното масло. За да се избегне повреда, филтърната вложка трябва да бъде само навлажнена, без да капе масло от нея. Поставете филтърната вложка на първоначалното ѝ място. Монтирайте капака на въздушния филтър в първоначалното му положение.



⚠ ВНИМАНИЕ

Никога не използвайте двигателя без въздушен филтър, тъй като в него ще проникнат замърсявания, които ще доведат до засядане или бързо износване.

4. Пускане на електрогенератора в експлоатация

ВНИМАНИЕ

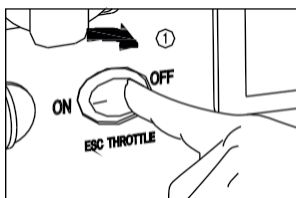
- Електрогенераторът може да се използва при номинално натоварване при нормални климатични условия: температура на околната среда 25 °С, барометрично налягане 100 kPa, относителна влажност 30 %. Мощността на електрогенератора се променя в зависимост от температурата, височината (по-ниско атмосферно налягане на по-голяма височина) и влажността. Мощността на електрогенератора намалява, ако температурата, влажността и височината са по-високи от нормалните климатични условия. Освен това е необходимо да се намали натоварването при използване на електрогенератора в затворени помещения.

ВНИМАНИЕ

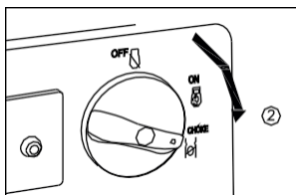
- Преди да пуснете електрогенератора в експлоатация, изключете всички устройства от AC и DC контактите.

4.1. За да пуснете електрогенератора в експлоатация:

1. Превключете прекъсвача ESC в положение „OFF“.

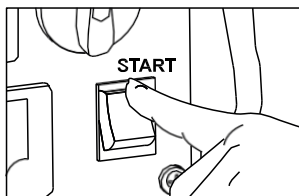


2. Превключете превключателя 3 в 1 в положение CHOCK.

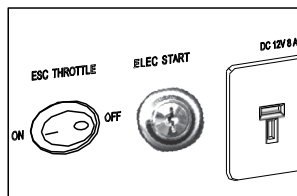


Ако стартирате топъл двигател, не е необходимо да включвате запущвателя. В такъв случай веднага превключете превключателя в положение ON.

3. Електрически старт



Вариант 1



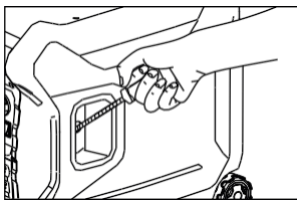
Вариант 2

Вариант 1: За електрическо стартиране превключете превключвателя на двигателя на контролния панел в положение „ON“ или натиснете START. Ако двигателят не стартира в рамките на 3 секунди, освободете бутона START и изчакайте 10 секунди преди следващия опит – по този начин ще предотвратите изгарянето на стартера.

Вариант 2: Завъртете ключа в контактното табло. След стартиране на двигателя отпуснете ключа (той автоматично се връща в положение ON). Не използвайте стартера при опит за стартиране за повече от 3 секунди. Ако опитът за стартиране е неуспешен, изчакайте около 10 секунди преди да опитате отново. Неспазването на това препоръка може да доведе до повреда на стартера. След няколко неуспешни опита продължете да стартирате двигателя ръчно, за да предотвратите пълното изтощаване на акумулатора.

4. Ръчно стартиране

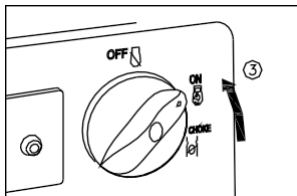
Бавно дръпнете дръжката на ръчния стартер до първото съпротивление, след което дръпнете силно.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не пускайте дръжката, след като стартирате двигателя, дръжте я в ръка и бавно я върнете в машината. Ако пуснете дръжката на ръчния стартер, това може да доведе до повреда на стартера или на електрогенератора.

5. Ако сте стартирали двигателя със включен дросел, постепенно, докато двигателят се загрева, преместете превключвателя от положение „CHOKE“ в положение „ON“.



⚠ ВНИМАНИЕ

- При стартиране на двигателя с бутона ESC в положение „ON“ без натоварване: при околна температура под 0°C двигателят ще работи с номинални обороти (3600 об./мин.) в продължение на 5 минути до заграждане на двигателя, при температура околната среда под 5°C за период от 3 минути. След изтичането на посоченото време ESC устройството функционира правилно, ако превключвателят ESC е в положение „ON“.

5. Работа с електрогенератора

ВНИМАНИЕ

- Времето на използване на електрогенератора при максимално натоварване не трябва да надвишава 30 минути. Не използвайте пълната мощност за продължителна работа. Не превишавайте никакви ограничения, посочени в инструкцията.
- Не модифицирайте електрогенератора и не го използвайте за други цели, освен предназначението му.

ВНИМАНИЕ

- За да се избегне токов удар, електрогенераторът трябва да бъде заземен. Свържете заземителния проводник (дебел) към заземителната клемма на панела на електрогенератора от едната страна и към заземителната клемма от другата страна. В полеви условия заровете в земята стоманена лента с дълбочина минимум 0,5 м и дължина минимум 3 м и свържете към нея заземителния проводник на електрогенератора.
- Свързването на електрогенератора към домашната електрическа мрежа трябва да се извърши от специализирана фирма при спазване на всички електротехнически правила. Неправилното свързване на електрогенератора към домашната електрическа мрежа може да доведе до пожар в електроинсталацията, експлозия и изгаряне на електрогенератора. Инсталирането в домашната електрическа мрежа може да се извършва само от фирма или лице с SEP разрешение до минимум 1 kV.

ВНИМАНИЕ

- Не свързвайте повече електрогенератори, ако те не са пригодени за това от производителя.
- Не монтирайте удължител на амортизьора. При необходимост инсталирайте отвод за отработени газове.

ВНИМАНИЕ

- Ако е необходимо да използвате удължител, уверете се, че той има подходяща изолация - външна обвивка.
- Дължината на удължителя не трябва да надвишава 60 m при сечение на проводниците 1,5 mm². При по-големи разстояния използвайте удължител с по-голямо сечение на проводниците (консултирайте се с опитен електротехник).
- Дръжте електрогенератора извън обсега на деца, животни и неупълномощени лица. Повечето устройства имат по-висока консумирана мощност при стартиране - имайте това предвид.

5.1. Свързване на уреди към контактите за променлив ток



ВНИМАНИЕ

- Преди да свържете електрически уреди към АС контакти, се уверете, че те са изключени.
- Уверете се, че всички свързвани електрически уреди, включително кабелите и щепселите, са в добро състояние.
- Уверете се, че общата натоварване е по-малка от номиналната мощност на електрогенератора.
- Уверете се, че токът на натоварването е по-малък от номиналния ток на контакта. Уверете се, че електрогенераторът е заземен. Ако електрическите уреди не са заземени, електрогенераторът трябва винаги да е заземен.

1. Запуснете двигателя.
2. Превключете превключвателя ESC в положение „ON“.
3. Свържете устройството към мрежовата контактна кутия АС.
4. Уверете се, че индикаторът АС свети.
5. Включете свързаните електрически уреди.



ВНИМАНИЕ

- Преди да увеличите оборотите на двигателя до номиналната стойност, превключвателят ESC трябва да бъде в положение „OFF“.

Повечето устройства с двигател имат по-високи електрически параметри от номиналните по време на стартиране. По време на стартирането на такива устройства може да светне червената индикаторна лампа за претоварване, която трябва да угасне след 4 секунди. Ако червената индикаторна лампа за претоварване не угасне след това време, свържете се с фирмата Hahn & Sohn GmbH или с нейнияоторизиран регионален представител.

При свързване на няколко електроуред, първо свържете устройството с най-голям пусков ток, а накрая – това с най-малък пусков ток.

Ако генераторът е претоварен или има късо съединение в свързаното устройство, червената индикаторна лампа за претоварване ще светне. След около 4 секунди захранването на свързаните устройства ще бъде прекъснато, зеленият индикатор АС ще угасне. Спрете устройството и установите причината за проблема. Установете дали причината не е късо съединение в свързаното устройство или претоварване, отстранете проблема и пуснете устройството отново в експлоатация.



ВНИМАНИЕ

- Номиналното DV напрежение е 12V.

аккумулятора



ВНИМАНИЕ

- Първо стартирайте двигателя и след това свържете електрогенератора към акумулатора за зареждане.
- Преди да започнете да зареждате акумулатора, се уверете, че защитата DC е включена.

1. Запалете двигателя.
2. Свържете червения проводник на зарядното устройство към положителния (+) полюс на акумулатора.
3. Свържете черния проводник на зарядното устройство към отрицателния (-) полюс на акумулатора.
4. Превключете превключвателя ESC в положение „OFF“, за да започнете зареждането на акумулатора.



ВНИМАНИЕ

- Свържете внимателно проводниците на зарядното устройство към клемите на акумулатора, за да не се откачат поради вибрациите на двигателя или други фактори.
- DC защитата се изключва автоматично, ако по време на зареждането на акумулатора протича ток, по-голям от номиналната стойност. В такъв случай, за да продължите зареждането на акумулатора, превключете DC защитата в положение „ON“. Ако DC защитата отново се изключи в положение „OFF“, прекъснете зареждането и се свържете с фирмата Hahn & Sohn GmbH или нейния оторизиран регионален представител.
- Измерете плътността на електролита, за да проверите дали акумулаторът е напълно зареден. При пълно зареждане плътността на електролита е 1,26 - 1,28 g/cm³.
- Препоръчително е да проверявате плътността на електролита поне веднъж на час, за да предотвратите презареждане на акумулатора.
- По време на зареждане на акумулатора спазвайте всички възможни мерки за безопасност. Избягвайте образуването на искри и използването на огън на мястото, където се зарежда акумулаторът.
- Електролитът в акумулатора е киселинен разтвор, който е токсичен и опасен и може да причини сериозни изгаряния. Избягвайте контакт на електролита с кожата, очите и дрехите. В случай на контакт на електролита с тялото, незабавно сменете замърсеното облекло, но не откъсвайте части от облеклото, които са залепнали за тялото – оставете това на професионална медицинска помощ. Измийте мястото на замърсяване с голямо количество чиста течаща вода. В случай на изгаряне, измийте допълнително с 1% разтвор на натриев хидрокарбонат (сода за хляб) или обикновено сапун (алкална реакция) за неутрализиране на киселината. Забранено е използването на каквито и да било мазила. Покрийте раненото място със стерилна превръзка и незабавно потърсете медицинска помощ.

5.3. Паралелна работа на променлив ток (по избор)

Преди да свържете устройството към двата генератора, се уверете, че е в добро състояние и че неговите електрически параметри не надвишават параметрите на контакта. По време на паралелна работа превключвателят ESC на двата генератора трябва да е в една и съща позиция.

1. С помощта на кабел за паралелна работа свържете електрогенераторите според инструкциите, приложени към комплекта кабели.
2. Запуснете двигателите и се уверете, че на всеки електрогенератор свети зелената индикаторна лампа АС.
3. Свържете устройството към мрежова АС контакта.
4. Включете свързаното устройство.

ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че устройствата са в добро състояние. Повреденото устройство или захранващ кабел може да доведе до токов удар.
- Ако устройството не работи правилно, забавя се или спира внезапно, незабавно го изключете. Изключете устройството и проверете дали причината е в него или в превишаване на номиналното натоварване на електрогенератора.
- Уверете се, че електрическите параметри на устройството не надвишават номиналните параметри на електрогенератора. Никога не позволявайте устройството да работи с параметри, надвишаващи номиналните стойности, за повече от 30 минути.
- Не е възможно да се свързват различни модели електрогенератори за паралелна работа. Не изключвайте кабела за паралелна работа по време на работа на електрогенератора.
- По време на работа на един електрогенератор кабелът за паралелна работа трябва да бъде изключен.
- Значително претоварване на електроцентралата, което води до постоянно свеене на червения индикатор за претоварване, може да доведе до повреда на електроцентралата.
- Кратковременното претоварване на електрогенератора, което води до краткотрайно светене на червения индикатор, може да съкрати живота на електрогенератора.
- По време на продължителна работа не трябва да се превишава номиналната мощност на електрогенератора.
- Номиналната мощност при паралелна работа е 6 kW.

5.4. Обхват на приложение

ВНИМАНИЕ

- При използване на електрогенератора се уверете, че общото натоварване не надвишава номиналната мощност на електрогенератора, в противен случай може да се повреди.
- Едновременно използване на АС и DC контактите е възможно, но общата мощност не трябва да надвишава номиналната мощност.

В следната таблица е посочена мощността на устройството, когато се използва самостоятелно.

AC				DC 
Коефициент на ефективност	1	0.8 - 0.95	0.4 - 0.75 (ефективност 0,85)	
3500i	< 3000W	< 2400W	< 1200W	Номинално напрежение 12 V Номинален ток 8 A

Пример:

Номинална мощност на електрогенератора		3000VA
Ефективност		
AC	1.0	~3000W
	0.8	~2400W
DC	--	96W(12V/8A)

Контролната лампа за претоварване светва, когато общата мощност надвиши обхвата на употреба.

ВНИМАНИЕ

- Не претоварвайте електроцентралата. Общата натоварване от всички електрически уреди не трябва да надвишава номиналната мощност на електроцентралата. Претоварването може да повреди електроцентралата.
- При захранване на чувствителни устройства, електронни регулатори, персонални компютри, електронни компютри, микропроцесорни устройства, зарядни устройства за акумулатори се препоръчва да се поддържа достатъчно разстояние от електрогенератора, за да се избегне смущения от двигателя.

Уверете се също, че смущенията/електрическият шум от двигателя не пречат

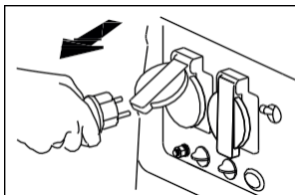
- на други електрически уреди в близост до електрогенератора.

Някои електрически устройства или обикновени електродвигатели имат висок пусков ток, поради което не трябва да се използват, дори ако попадат в обхвата

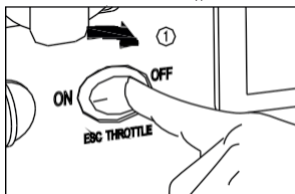
- на приложение, посочен в таблицата по-горе.

6. Изключване на агрегата

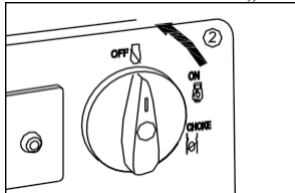
1. Изключете всички уреди.
2. Изключете всички уреди.



3. Превключете прекъсвача ESC в положение „OFF“.



4. Превключете превключвателя 3 в 1 в положение „OFF“.



7. Сервиз и прегледи

Целта на редовните прегледи и настройки е да се поддържа електрогенераторът в най-добро състояние.



ОПАСНО

- Изключете двигателя преди да извършите сервизно обслужване.

В следната таблица са посочени задължителните проверки и прегледи на електроцентралата. Спазването на тези препоръки ще удължи живота на устройството и ще предпази от загуба на гаранцията. Неспазването на препоръките, посочени в таблицата, може да доведе до загуба на гаранцията.

В следната таблица са използвани следните обозначения: X – означава задължение за извършване на дейностите в посочения срок,

X(1) – означава, че дейността трябва да се извършва по-често от препоръчаното, ако устройството работи в условия с повишена влажност,

X(2) – означава, че дейността трябва да се извършва в седалището на гаранционния доставчик или при оторизиран регионален представител на гаранционния доставчик.

Действие		Колко често да се извършват?			
		Интервал	Първи месец или 20 месеца	На всеки шест месеца или 100 месеца	На всеки дванадесет месеца или 300 месеца
Свещ за запалване	При необходимост проверка, почистване и подмяна	X			
Гориво	Проверка на нивото на горивото и за течове	X			
Горивопроводи	При необходимост проверка, подмяна	X			
Моторно масло	Проверка на нивото на маслото	X			
	Смяна		X	X	
Въздушен филтър	Проверка	X			
	При необходимост почистване и подмяна			X	
Капак на амортисьора	При необходимост проверка, почистване и подмяна			X	
Искров уловител	При необходимост проверка, почистване и подмяна			X	
Горивен филтър	При необходимост почистване и подмяна				X
Вентилационна тръба на картера	При необходимост проверка, подмяна				X

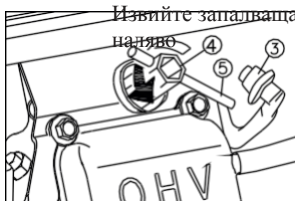
Глава на цилиндъра	Почистване, при необходимост по-често				X (2)
Свободно движение на клапаните	Проверка, при необходимост регулиране				X (2)
Оборудване/Съединения	Проверка, при необходимост ремонт				X (2)
Места, където са открити неизправности по време на употреба		X			

7.1. Проверка на запалителната свещ

Развийте винтовете (1) и свалете отворете капака на електрогенератора (2) и кабела на запалването от свещта (3). Внимателно почистете амърсванията около свещта.



С помощта на ключ за свещи (4) извадете



Извийте запалващата свещ, като я завъртите

Проверете състоянието на свещта и я сменете с нова.

Почистете замърсяванията и, ако е необходимо, сменете свещта.



Свещ

Проверете разстоянието между електродите с помощта на щуп. Разстоянието трябва да бъде около 0,6 - 0,7 mm.



ВНИМАНИЕ

- Препоръчителни запалителни свещи:
BPR6ES/BP6ES (NGK) F7RTC/F7TC

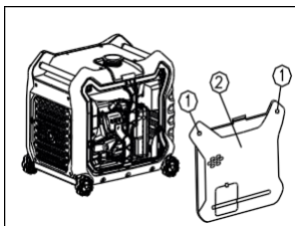
Завийте свещта за запалване с помощта на ключ с въртящ момент около 20 Nm. Поставете кабелния накрайник на свещта и капака. Ако нямате динамометричен ключ, завийте свещта в главата на двигателя докрай. След като завиете новата свещ, я затегнете с ръка с ключ с 1/4 - 1/2 оборот. Ако монтирате стара свещ, я затегнете само с 1/8 оборот на ключа.

7.2. Регулиране на карбуратора

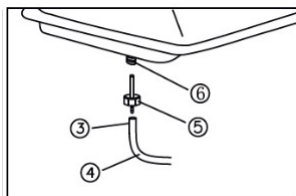
Регулирането на карбуратора трябва да се извършва от оторизиран сервизен техник с необходимите познания и оборудване.

7.3. Горивен филтър

1. Отвийте винтовете на капака (1) и махнете капака (2).

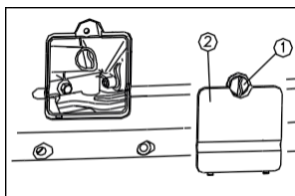


2. Излейте горивото от резервоара. Задръжте и плъзнете скобата на тръбата (3) надолу, извадете горивната тръба (4), свързваща с горивния резервоар. Извадете горивния филтър (5). Почистете филтъра с незапалим разтворител или разтворител с по-висока температура на възпламеняване, след което го подсушете. Поставете горивния филтър обратно в главната дюза (6) на горивния резервоар. След това поставете горивната маркуча в главната дюза (6) на горивния резервоар и поставете скобата на маркуча (3).



7.4. Смяна на маслото

Поставете електрогенератора на равна повърхност и загрейте двигателя за няколко минути. Отвийте винта (1) и махнете капачката на резервоара за моторно масло (2).



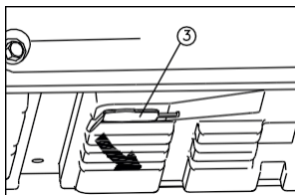
⚠ ВНИМАНИЕ

- Преди смяната не забравяйте да поставите ключа за запалване в положение OFF и да затворите крана за горивото.

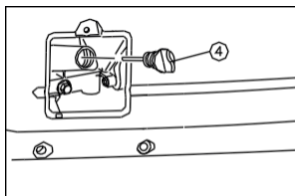
⚠ ПОМОЩ

- Източете маслото, докато двигателят е още топъл. Това ще позволи по-добро изтичане на използваното масло от двигателя. Внимавайте да не се изгорите. Не източете маслото веднага след спиране на двигателя.

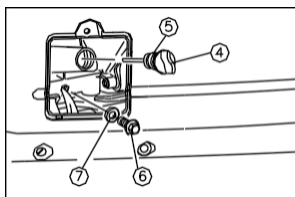
Повдигнете и наклонете електрогенератора. Свалете капачката (3), разположена на долната плоча на устройството.



Извадете капачката за пълнене с масло (4).



Извадете капачката на маслото (4). Поставете съд за отработено масло под двигателя, отвийте изпускателния винт на маслото и излейте маслото от масления резервоар. Проверете състоянието на капачката за пълнене с масло (4), O-пръстена (5), изпускателния винт за масло (6) и неговата уплътнителна гайка (7). Ако някоя от частите е повредена, я сменете с нова.



Завийте изпускателния винт за маслото с уплътнението. Долейте ново масло до съответното ниво, след което завийте запушалката за маслото. Поставете капачката, намираща се на долната плоча на устройството, и прозореца за нивото на моторното масло.



ВНИМАНИЕ

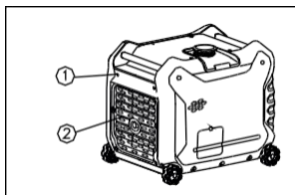
- Не накланяйте устройството при доливане на масло, тъй като може да препълните двигателя, което ще доведе до повреда на двигателя.

7.5. Въздушен филтър

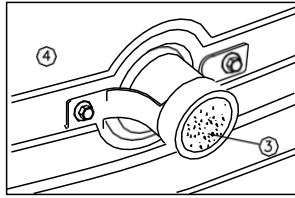
Описание на дейностите, свързани с проверка, почистване и подмяна на въздушния филтър, се намира в глава 3. Операции преди пускане в експлоатация.

7.6. Проверка на амортисьора

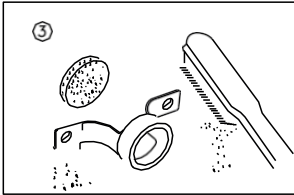
Отвийте 6 винта (1) и махнете решетката (2).



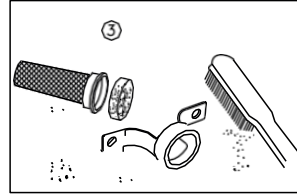
Демонтирайте заслонката на амортисьора (3) и винтовете (4) на капака му.



Премахнете замърсяванията от капака на амортизатора, например с помощта на телена четка.



обикновен



USDA

Проверете капака на амортизатора и уловителя на искри и ги сменете, ако е необходимо. Инсталирайте уловителя на искри на амортизатора.



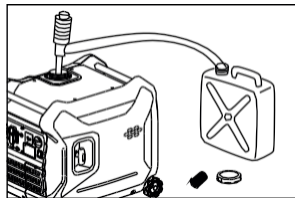
ВНИМАНИЕ

- Никога не използвайте двигател без подходящ амортизатор със запалващ уловител в горите! Това може да предизвика пожар.

8. Транспортиране и съхранение

Дългосрочното съхранение на оборудването изисква предприемането на мерки за предотвратяване на повреда на електрогенератора.

8.1. Източване на горивото



1. Превключете превключвателя 3 в 1 в положение „OFF“.
2. Отвийте капачката на резервоара за гориво и извадете филтъра. Излейте горивото в подходящ съд с помощта на ръчен сифон, който се продава в търговската мрежа. Поставете обратно капачката на резервоара за гориво.

3. Запуснете двигателя и го оставете да работи, докато не спре сам. Двигателят ще спре след около 20 минути, след като горивото се изчерпи.

ВНИМАНИЕ

- Не включвайте никакви електрически уреди по това време – работете без натоварване.
- Времето на работа на двигателя зависи от количеството гориво в резервоара.

ОПАСНО

- Бензинът е запалим, избягвайте да създавате искри в близост до него, избягвайте контакта на бензина с огън.

4. Отвийте изпускателния винт на карбуратора и излейте горивото.

5. Превключете превключателя 3 в 1 в положение „OFF“.

6. Завийте изпускателния винт.

8.2. Двигател

Извършете следните действия, за да предпазите двигателя от корозия.

1. Бавно дръпнете дръжката на ръчния стартер, докато почувствате съпротивление. Оставете я в това положение, за да предпазите двигателя и клапаните от корозия.
2. Почистете блока на двигателя и го напръскайте с антикорозионно средство.
3. Съхранявайте електрогенератора на сухо, добре проветриво и покрито място.
4. Съхранявайте и транспортирайте в изправено положение, както по време на работа, не го накланяйте.

ОПАСНОСТ

По време на транспортиране на електрогенератора:

- Не наливайте прекалено много гориво в резервоара – в гърловината на резервоара не трябва да има гориво.
- Никога не използвайте електрогенератора в автомобил, извадете електрогенератора и го използвайте на добре проветриво място.
- Не оставяйте електрогенератора за дълго време в превозното средство, където след загряване от слънцето може да се образува висока температура. Електрогенераторът може да експлодира.
- Ако пътят е неравен и колата се люлее, източете цялото гориво от електрогенератора.
- Устройството трябва да бъде добре закрепено, ключът за запалване да е в положение OFF, а капачката на резервоара за гориво да е здраво затегната.

**ВНИМАНИЕ**

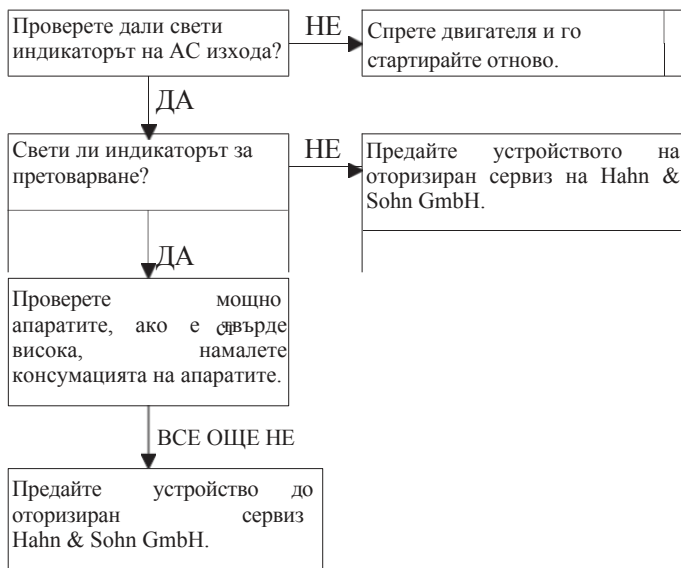
- Съхранявайте електрогенератора на закрити места, които го предпазват от преки атмосферни влияния. За да поддържате устройството в добро състояние, след приключване на работата го почистете от прах и други замърсявания и го консервирайте. Преди транспортиране и съхранение изключете устройството и го оставете да изстине напълно
 - съхранението или транспортирането на горещо устройство може да доведе до пожар или инцидент. Преди транспортиране е необходимо да се осигури надеждна защита срещу механични повреди и движение по време на транспортирането. Недостатъчната защита на устройството преди транспортиране може да доведе до сериозна авария. Пускането в експлоатация на устройството след транспортиране, различно от описаното в настоящото ръководство, може да доведе до повреда или унищожаване, което не се покрива от гаранцията.

9. Възможни проблеми и тяхното решение

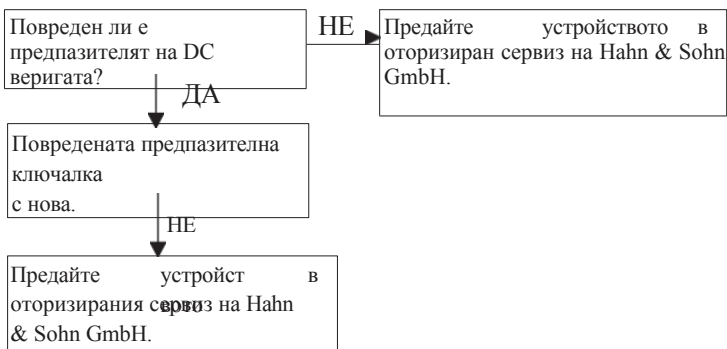
Двигателят не стартира



Електрогенераторът не работи (не произвежда ток)



Няма напрежение на DC изхода



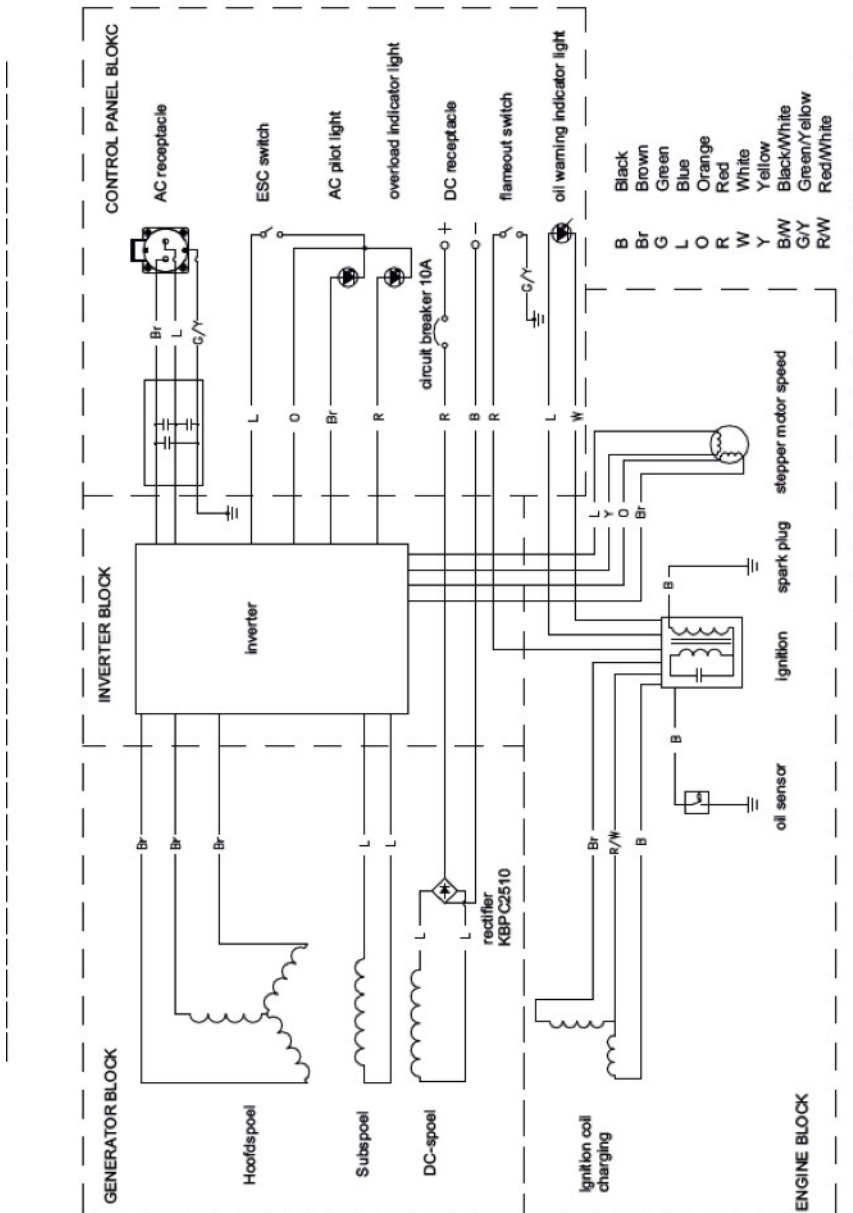
10. Технически параметри

Модел		Н IG2000	Н IG3000
Генератор	Тип	Инверторен	
	Честота	50 Hz	
	Напрежение	230 V	
	Максимална мощност	1,8 kVA	2,5 kVA
	Номинална мощност	1,6 kVA	2,3 kVA
	Коефициент на ефективност	1,0	
	Изход DC	12V/8A	12V/8,3A
Двигател	Тип	Едноцилиндров, въздушно охлаждан, OHV	
	Работен обем	79 cm³	182 cm³
	Гориво	Бензин Pb95/E5	
	Обем на резервоара за гориво	4,2 L	4,5 L
	Време на непрекъсната работа	≈4 ч	
	Обем на маслената вана	0,35 L	0,6 л
	Стартиране	Ръчно	
Размери / тегло	Размери	499x285x455	565x339x467
	Тегло	21 kg	27 kg

Модел		Н IG3500	Н IG3500E	Н IG7000
Генератор	Тип	Инверторен		
	Честота	50 Hz		
	Напрежение	230 V		
	Максимална мощност	3,3 kVA		7,0 kVA
	Номинална мощност	3,0 kVA		6,0 kVA
	Коефициент на ефективност	1,0		
	Изход DC	12V/8A		
Двигател	Тип	Едноцилиндров, 4-тактов, въздушно охлаждан, OHV		
	Работен обем	212 cm ³		
	Гориво	Бензин Pb95/E5		
	Обем на резервоара	10,0 L	9,0 L	25,0 L
	Време на непрекъсната работа	5,5 ч	6,0 ч	6,5 ч
	Обем на маслената вана	0,6 L		1,45 л
	Стартиране	Ръчно	Ръчно/Електрическо	
Размери/тегло	Размери	578x440x510	484x420x417	950x765x773
	Тегло	45	34 kg	130

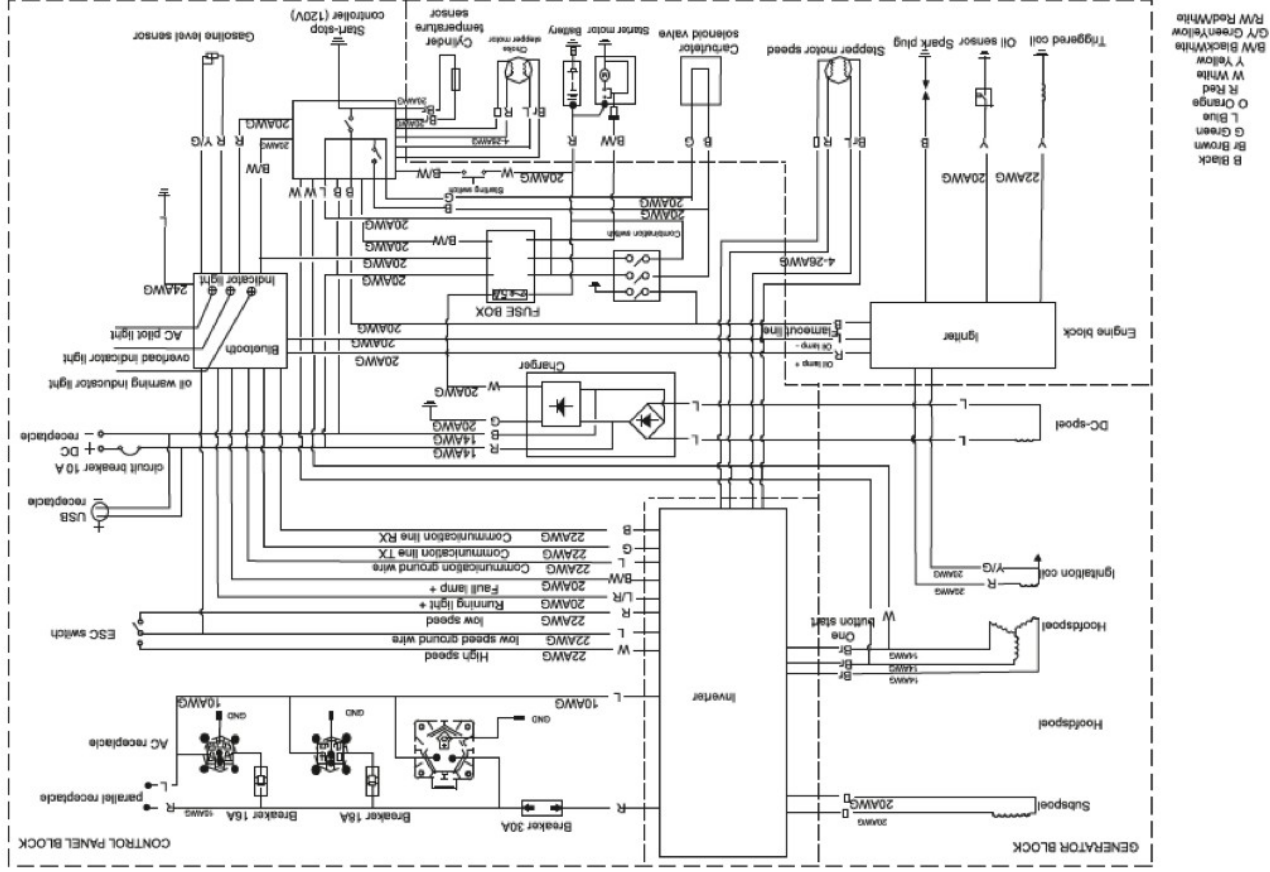
11. Електрическа схема

HIG 2000





HIG 7000



12. Декларация за съответствие

ES prohlášení o shoděČíslo prohlášení o shodě:
01/105409/2019Aktualizováno dne:
08/03/2019

Výrobce:	Hahn & Sohn GmbH
Adresa výrobce:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION
Adresa notifikované osoby:	S.A.R.L. (SNCH), 2a, Kalchesbruck, L-1652, Luxembourg 0499

Druh zařízení

**Електроцентрала
H IG 2000**

Model/Typ:

Změřená hladina akustického výkonu:	88 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	95 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005
 - č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008
 - č. 2016 Sb. poz. 806 ze dne 2.6.2016
 - č. 2016 Sb. poz. 542 ze dne 13.4.2016
- Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/68/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VII)
 - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
 - Nizkonapěťová směrnice 2014/35/EU
 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

*Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny do
obratu na trhu Evropské Unie*

Osoba oprávněná k přípravě a zhotovení
technické dokumentace:**Инж. Ричард Яновски**
ul. Miarki Szlak 52,80-717 Gdańsk,

**ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno,
nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.**

В Cham на 08.03.2019 г.

Gdańsk dne 08.03.2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE
Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/105410/2019



Aktualizováno dne:
08/03/2019

Výrobce: Adresa výrobce:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a, Kalchesbruck, L 1852, Luxembourg 0499

Druh zařízení

Електроцентра
H IG 3000

Model/Typ:

Změřená hladina akustického výkonu:	88dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	95dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005 - Směrnice o hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VII)
- Č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008 - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- č. 2016 Sb. poz. 806 ze dne 02.06.2016 - Nízkopřepětová směrnice 2014/35/EU
- č. 2016 Sb. poz. 542 ze dne 13.04.2016 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Díky výše uvedenému shodě výrobky byly uvedeny do obrotu na trhu Evropské Unie

Osoba oprávněná k přípravě a
zhotovení technické dokumentace:

Инж. Ричард Яновски
ул. Мялкі Слзак 52,80-717 Gdańsk,

ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno, nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.

В Cham на 08.03.2019 г.

Гдаńск dnia 8.3.2019

VEDOUcí ODDĚLENí
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENí
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/105411/2019



Aktualizováno dne:
08/03/2019

Výrobce: Adresa výrobce:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck, L-1852, Luxembourg 0499

Druh zařízení

Електроцентрала

Model/Typ:

H IG 3500, H IG 3500 E

Změřená hladina akustického výkonu:	88 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	96 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005 - Směrnice o hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VII)
- č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008 - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- č. 806/2016 Sb. ze dne 02.06.2016 - Nízkonapěťová směrnice 2014/35/EU
- č. 542/2016 Sb. ze dne 13.04.2016 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny do obrotu na trhu Evropské Unie

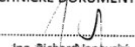
Osoba oprávněná k přípravě a zhotovení
technické dokumentace:

Инж. Ричард Яновски
ul. Mialki Szlak 52, 80-717 Gdańsk,

ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno, nebo bude použito v rozporu s návodem k obsluze.

B Cham na 08.03.2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE


Ing. Richard Janůvský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/105413/2019



Aktualizováno dne:
04/11/2019

Výrobce: Adresa výrobce:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L (SNCH), 2a, Kalchesbruck, L-1852, Luxembourg 0499

Druh zařízení

Електрогенератор
H 1G 7000

Model/Typ:

Změřená hladina akustického výkonu:	92 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	96 dB/A

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se
týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005
- Č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008
- Č. 806/2016 Sb. ze dne 02.06.2016
- Č. 542/2016 Sb. ze dne 13.04.2016

- Směrnice o hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES
(hodnocení shody dle přílohy č. VI)
- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Nízkopřepětová směrnice 2014/35/EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

**Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny
do obrotu na trhu Evropské Unie**

Osoba oprávněná k přípravě a
zhotovení technické dokumentace:

Инж. Ричард Яновски
ул. Мiałки Szlak 52, 80-717

**ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno,
nebo bude použito v rozporu s návodem k obsluze.**

B Cham na 08.03.2019 z.

Podpis dne 11.11.2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janůvský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ГАРАНЦИОНЕН ЛИСТ

Устройството е обхванато от гаранция, ако е закупено от фирмата Hahn & Sohn GmbH или от оторизиран регионален представител на Hahn & Sohn GmbH. Гаранцията е валидна за срок от 1 година от датата на закупуване на устройството при търговска употреба и за срок от 2 години при потребителска употреба. Гаранцията се отнася изключително за производствени и материални дефекти. Гаранцията не включва:

- механични повреди в резултат на неправилна експлоатация,
- непрофесионално извършени ремонти или ремонти, извършени с използване на неоригинални резервни части,
- износващи се части, като: прекъсвачи, кондензатори, предпазители, клинови ремъци и др.

Свързването на електрогенератора и ATS към електроразпределителната мрежа трябва да се възложи на специализирана фирма или лица с валидно разрешение SEP. Липсата на дата, печат, подпис, включително номер на разрешение SEP в гаранционния лист, лишава притежателя от гаранционни права върху устройството.

Рекламацията няма да бъде призната в случай на използване на неподходящи моторни масла и горива. Претоварването на електрогенератора може да доведе до неговото повреждане. Не е позволено претоварване на електрогенератора с повече от 75 % от неговата изходна мощност при продължителна работа. Такова действие е недопустимо и води до загуба на гаранцията.

В случай на повреда на устройството, то трябва да бъде доставено на **мястото на покупка или в сервизния център на гаранционния доставчик**. Разходите за доставка на устройството до мястото на покупка или до сервизния център се поемат от клиента. Рекламацията няма да бъде призната в случай на повреди, възникнали по причини, независими от производителя.

Сервизен център на гаранционния доставчик:

Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20 93413

Cham

Тел. +490 9944 890 9 896

Моб. +490 163 02 44 737

E-Mail info@hahn-profis.de Уебсайт

www.hahn-profis.de

Условие за валидност на гаранцията за електрогенератора са редовни проверки и прегледи, включително смяна на моторното масло и въздушния филтър съгласно препоръките на гарантодателя:

- проверки и доливане на масло ежедневно или най-много на всеки 8 часа работа,
- смяна на маслото и филтрите: първата след 50 мтч или 3 месеца от датата на покупка, в зависимост от това кое настъпи по-рано, следващите смени в гаранционния срок след 100 мтч или 3 месеца експлоатация от датата на последния сервиз, в зависимост от това кое настъпи по-рано, документирани в оторизираната сервизна мрежа на гаранционния доставчик (в случай на интензивно използване на електрогенератора или работа в среда с повишено ниво на запрашаване след 50 месеца, максимум 1 месец. Ако двигателят е оборудван с разпределителен ремък, е необходима смяна след 700 часа експлоатация на устройството. Гаранционният доставчик си запазва правото да отхвърли рекламация в случай на използване на масла, различни от минералното SAE15W- 40, в гаранционния срок.
- замяна на въздушния филтър и масления филтър в срокове, съответстващи на смяната на моторното масло,

-масленото обслужване в гаранционния срок се заплаща от потребителя.

Липсата на документирани по-горе дейности води до загуба на гаранцията. Документирането на по-горе посочените прегледи, включително запис за видовете масла, филтри, печат на сервиза и дата на сервиза, трябва да се извършва всеки път в частта „Гаранционни ремонти и следгаранционен сервиз“ в Ръководството за експлоатация на гаранционния доставчик или Ръководството за експлоатация на производителя на машината.

ЗАБРАНА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИЛИКОН И ДРУГИ ДОБАВКИ КЪМ ГОРИВАТА И МАСЛА!

Нашите услуги и доставки не включват:

- инсталиране, пускане в експлоатация,
- обучение в обхвата на обслужване и сервиз на оборудването.

Извършването на каквито и да било ремонти в гаранционния срок извън оторизирания сервиз води до загуба на гаранцията.

В случай на призната рекламация гаранцията се удължава с продължителността на ремонта.

Рекламации без представяне на този гаранционен лист, включително документ за покупка, няма да бъдат признати.

Гарантът се задължава да отстрани повредата, съобщена в рамките на гаранцията, в срок до 30 дни от датата на доставка на устройството.

Неприемането на устройството от сервиза на гаранционния доставчик в срок, по-дълъг от три месеца от датата на съобщаване за приемане, дава право на начисляване на разходи за съхранение.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на купувача, произтичащи от разпоредбите за гаранция за дефекти на продадената стока.

.....
Тип на устройството

.....
Идентификационен номер на устройството

.....
Модел на панела

.....
Идентификационен номер на панела

.....
Контрол на качеството

.....
Дата на продажба (подпис, дата и печат на продавача)

.....
Дата на монтажа

.....
Номер на разрешението SEP и
печат на лицето, което извършва
свързването

.....
Наименование на фирмата/Име и
фамилия на лицето, извършило
монтажа

ПРЕГЛЕДИ, НАСТРОЙКИ И КОНТРОЛИ

Описание на прегледа, настройката, ремонта (обхват на дейностите)	Брой работни часове	Дата и подпис на сервизния техник

ПРЕГЛЕДИ, НАСТРОЙКИ И КОНТРОЛИ

Описание на прегледа, настройката, ремонта (обхват на дейностите)	Брой работни часове	Дата и подпис на сервизния техник



Централен дистрибутор и гаранционен доставчик

Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20 93413

Cham

тел.: +490 9944 890 9 896

www.hahn-power.de

**Гаранционен/погаранционен
сервиз Hahn a syn s.r.o. Lelkova
186/4,**

747 21 Kravaře

www.hahn-power.cz